



# Airbus Helicopters EC135 ANWB

04939-0389

©2015 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



## Airbus Helicopters EC135 ANWB

Der EC135 ist einer der modernsten Leichthubschrauber. Der Innenraum bietet einen kompletten Rettungsausrüstung Platz. Durch den ummantelten Heckrotor (Fenestron) sind der Lärmpegel und die Unfallgefahr reduziert. Die Notfallrettung bei Unfällen wird durch den Einsatz von notarztbesetzten Hubschraubern wesentlich verbessert. Aus diesem Grund setzt die niederländische ANWB Medical Air Assistance den EC135 als Rettungshubschrauber mehrfach ein.

## Airbus Helicopters EC135 ANWB

The EC135 is one of the most modern light utility helicopters. The interior offers space for a complete set of rescue equipment. Noise levels and accident risk are reduced by the shrouded tail rotor known as a Fenestron. Emergency rescue in the event of an accident has been significantly improved with the introduction of medical helicopters carrying emergency doctors. ANWB Medical Air Assistance uses several EC135's as emergency rescue helicopters for just this reason.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma produzta dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopiointiin tulaaan puuttumaan oikeudellisia toimin.

Foren er produsert og eies av Revell GmbH. Etterligning uten tillatelse vil bli gjengstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądu.

Model, Revell GmbH firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Karuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogelleges utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.

Модель изготавлена в является собственностью фирмы Revell GmbH. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH. Οι παράνομες μηφύσεις θα καταδικώνται δικαστικά.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonnému napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH. Neovlažene kopije bodo pravno kažnjene.

## **Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!**

**D: Achtung:** Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile. (3), Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farbe gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lösungspapier andrücken.

**NL: OPGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en volzett laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen;lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de linietylakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het ramen worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipasta omkruipen.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION :** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élestics, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres ; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les pièces plates avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

**I: ATTENZIONE:** Primo dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltellino e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo o mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicarne il motivo nella posizione segnata e fiammarlo con carta asorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter meddelanden samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna reda (2), gummering, tejp och kläddytor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna en i minda tvättmedellösning och torke dem kringen för att lock och läckar ska hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klister dem och använd limmet sparsamt. Avglänsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla innan de plastdetaljerna innan du avglänsar dem från ramen (4). Låt locket riktigt torke igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med kläppskär.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begyndes, skal byggejedledingen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrin skal overholdes. Nedværdigt værktøj: mærk til og afgørling af delene (2); gumimbundt; og klemklippe til at holde de klæbede (3) enkelheder sammen. Plastikdele renses i en mælkblanding med luftfilteret, så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomligt. Korn og farve fjernes fra klæbefladerne. De smøde malets inden de fjernes fra rammen (4). (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortæsses. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkelvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækspørr.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητό - (1). Προσέδετε τη σειρά "των βήμάτων" συναρμολογήσου. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείανση των εξαρτήματος (2), δαστοχένια τανία, καλλικρατή τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των καλλιμένων μεμονεμένων εξαρτήματος (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίσταυλο και στεγώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχτε τα πατήσιδα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλύψτε οικονομικά το κόλλα. Αποκαρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαρφ. Βάψτε τα πλαστικά εξαρτήματα, πριν αποκαρυθούν από το πλαστικό (4). Αρχίστε να στεγώνετες καλά τα χρώματα και ωστέρα συνέχεστες τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το σπουδόχαρτο.

**N: OBS! Les noye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjering av grader på delene (2), gummibånd, rope og klesklyper for å holde sammen de limede enkelfedlene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke før de farges og bildene sitter bedre. For pålimming må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv motivet fra minnet når det markerte stedet er trukket ut med teknorønn.**

**P. ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência dos etapas do montagem. Ferramentas necessárias: Faca o fixa para aparar a rebordo das peças (2), deslero, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas níma solução fraca de detergente e secas os ar ou o ar do domo de tinta e as decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a finta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nos peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuam com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos do papel na posição indicada e sacar com mante borrifo.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikean asennusjärjestyksen. Tarvitsetat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisistä purseista poistamiseen (2); kuminauha, teipäitä ja pyykkilipotia yhteenilmattuvien osien paikallapitämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineksioluulla ja anna niiden kuivua vuorissa (4), jotta maali ja siirtokuitut tarvitsevat vähän paremminkin. Tarkasta ennen liimauttaa, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästelytästä. Poista kromaus ja maali lämpimäistä. Maalaan pienen osan ennen kuin irrotat ne pidäntämäisestä (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontumaa. Leikkaa jokainen siirtokuitu erikseen iti ja upota lämpimästi veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkityksellä kohdusta samalla painamalla imupaperi kuvion pistävät puduttavasten.

# **Read before you start!**

**RUS: Внимание:** Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией! Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность сборки. Необходимые для работы инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2), клейкая лента, маскировочная лента и прищепки для фиксации склеиваемых деталей (3). Пластиковые детали рекомендуется промыть в растворе мягкого моющего средства и высушить для того, чтобы краска и декали (переводные картишки) лучше схватывались. Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей; наносите клей экономно. Хром и краску следует удалять с поверхности в местах склейки. Небольшие детали рекомендуется красить до их снятия с литников (рамок) (4). (5). Дайте краске высохнуть, только после этого продолжайте сборку. Нужную декаль необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на 20 секунд. Отделите декаль от бумаги, нанесите на обозначенное место и прижмите промокательной бумагой.

**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz piłnik do usunięcia zadziurów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyśl plastyczne części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyklejność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej odszczepny. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyćiąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplę wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułę.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montajý yapýn synrasýna dikkat ediniz. Gerekli e aleteri: Parçalarý baþýlý bulunduklary çerçeveden çýkarým için maket býçayý ve capakýrýlmak için eze(2). Yapýþýrý süðürdükten sonra parçalarýn yapýþmýsi iç in bir arada tutmaya yaranan paket lastiði, selo teþý ve çamabýr mandalyði(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn dala lý yapýþmýsy ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý detarýjani suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþýrýcý sýreden önce parçalarýn karþýbýylý olarak birbirlerine tam uyum uymadýýini kontrol ediniz, yapýþýrýlaçak yüzeylerde boya kalýntýsy ve krom varsa temizleyin. Yapýþkany idareli kullanýnýz. Küçük parçalary baþýlý bulunduklary çerçeveden çýkarýmdan önce boyayinýz (4) & (5). Boya iþice kuruduktan sonra montajá devam ediniz. Her çýkartmýý önce kaþýdy ile birlikte kesiniz ve ýük suda 20 saniye kadar bekletin. Çýkartmýý model üzerinde yapýþýracabýnýz yüzeye koynuz, üzerinde kuruluma kaþýdy ile hafifçe bastýrýken çýkartmýñ allýndaký kaþýdy yavasca cezinkin.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebná nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronůk na díle (2); pryžová pásek, lepicí pásky a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtísku. Před nalepením zkонтrolujte, zda díly lze: lepidlem nanášet úsporně. Chróm a barva na lepených pláochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtísku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplické vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

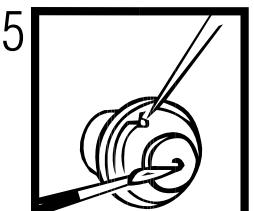
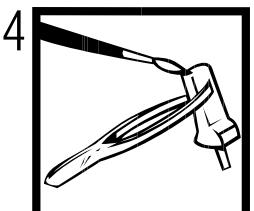
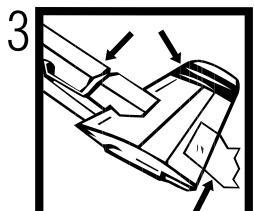
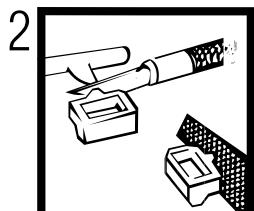
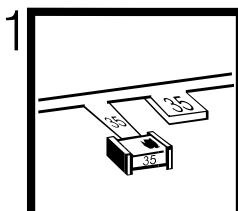
H: FIGYELEM: Az összélezítés előtt az építési útműtartalom alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal látható el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezelők az alkatrések sorjátlantásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes a összeragasztott alkatrészek megtarthatásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festék bevonat és a matriác jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészök összellenélkennék-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt elősteket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből törtenő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel vagy körölmeszárulával, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egysével kell kivágni és ki-20 másodpercbe meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospírral felforróni.

**SLO: OPOZORILO:** Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po tokah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastična lepljiv trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posusi preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsako nalepko izrezbi in potop v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivninkom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadok montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aľplínik na oddeľenie dielov zEŕámcu a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia páska štípce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEŕapstu odmástrie vEľslabšom roztoku čistiacom prostriedku (saponátu) aľnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prilnavostí lepidla, farieb aľnálepiek. Pred leplením skontrolovať, či diely liečujú. Lepidlo zEŕámcu úsporne. Chróni aľfarbu na lepených miestach opatrné odstrániť. Po leplení naťahovať ešte pred ich odobrafím lenálepkou (4)(5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystruňovať jednotlivu aľponorú do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEjnosného papiera aľmiernie ju pritlačiť aľpočvrhu na nosný papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ AESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATUȚĂ CU O PILĂ FINĂ. CURATAȚI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEALĂ Să CURATAȚI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASAȚI VOPSEAUĂ SA SE USUZE BINE SI NUMAI APoi CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL Să IMBARTAȚI CALDA CCĂ 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZIȚIA DORITĂ APoi PASATUȚI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI CU VOPSELE REVELL.

**BG: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапи на слобождането им. Необходим инструмент: нож и пила за отстраниване или излизане на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за прана за да задържате залепените части след залепването им. Пластмасовите елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро скленяване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да пропължите със слой обиването. Преди наясно на лепеното изстряже боята от повърхностите за скленяване. Преди залепването проверете дали чистите пасиви идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отгледете ваденка та от указаното място на хартията и я поизпълни с попивателната хартия.



## Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**

Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.**

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokemuksissa.

**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.**

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fókóban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Błot i fast dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Overføringslettelægges i blod og anbringes

Dyppl bildet i vann og sett det på

Dekalni namoczyć i nałożyć na powierzchnię

Zmiekczyć naklejankę w wodzie a następnie nakleić

Boňujte tý žádoucího symbolu zde vpravo k tomuto této

Cíkartmayi suda yumusatın ve koynun

Oblastní namocít ve vodě a umístit

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Preslikati potopiti v vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen

Recommended for affixing the decals

Recommandé pour l'application des décalcomanies

Aanbevolen voor het aanbrengen van transfers

Recomendado para fijar las calcas

Posição recomendada para aplicar os decalques

Raccomandata per applicare le decalcomanie

Rekommenderas för montering av dekaler

Anbefalet til påsætning og placering af decals

Рекомендуется для фиксации декалей на поверхности модели

Заделане на наносната калкомана

Заделане на наносната калкомана

Συνιστάται για την επικόλληση των ετικετών.

Dekaline uvrstřílněmaslina použití tvoří

Príprava na zlepšenie príslušného obložky

Marica legítve

Priporočivo za pripevanje nelepk

Odporočeno na zlepšenie príslušnej nalepiak

RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR

Поддръжка за фиксация на картички върху повърхността на модела



Zur Anbringung der Klarteile empfohlen

Recommended to fix clear parts

Recommandé pour fixer les pièces transparentes

Aanbevolen voor het aanbrengen van transparante delen

Recomendado para fijar piezas transparentes

Consigliato per fissare pezzi trasparenti

Rekommenderas för fastsättning av transparenta delar

Stosujeli do fastigjelse av gennemsigtige dele

Anbefalets til faste klare dele

Рекомендуется для крепления смотровых частей

Zadelenje do moscowania przezroczystych elementów

Συνιστάται για την τοποθέτηση διαφανών στοιχείων

Selfself parçaları uvrstřílněmaslina použití edilir

Doporučeno pro pripevanie príslušnej nalepiak

Recomandat pentru aplicarea actibildurilor

Пропорчъва се за закрепване на прозрачни части

Bauteile trocknen lassen

Allow the parts to dry

Laisser sécher les pièces

Oderdelen laten drogen

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivua

La delene torke

Lad komponenterne torke

Låt byggdelarna torka

Дать детали высохнуть

Części pozostawić do wyschnięcia

Αργετε τα μέρη που οτεγεύουν

Yapı parçalarını kuruyuma bırakınız

Alkatrészeket hagyja száradni

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Pustite da se sestavi deli posušijo

Loch bohren

Make a hole

Faire un trou

Maak een gat

Practicar un taladro

Perfurare

Fare un foro

Borra hål

Poraa reikä

Der bores et hull

Bor hull

Просверлить отверстие

wywiercić otwór

ovočit te trátra

Delik açın

Vyvrtat diru

Ilyukat fújni

Narediti luknjo

Zusammenbau-Reihenfolge

Sequence of assembly

Ordre d'assemblage

Volgorde van montage

Orden de montaje

Ordem de montagem

Ordine di montaggio

Monteringsrekkefølge

Kokonaisjärjestys

Monteringsföljd

Rækkefølgen af monteringen

Последовательность монтажа

Összeszerelési sorrend

Akokloucia συναρμοδόησης

Kurmak-Sira

Kolejnosc montazu

Vrstni red sestavljanja

Montáz - postup

\* Nicht enthalten  
Not included  
Non fourni

Behoort niet tot de levering  
No incluido  
Non compresi

Não incluído  
Ikke medsendt  
Ingår ej

Ikke inkludert  
Eivät sisälly  
Δεν οντηρηλαμβάνεται

Не содержитя  
Nem tartalmazza  
Nie zawiera

Ni vsebiano  
İçerisinde bulunmamaktadır  
Není obsaženo

## Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.**

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

FR: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beataj bogdad sakerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitusketut.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfreie eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden.“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

**This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.**

**This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.**

**For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.**

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

NI: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте технику безопасности, сохраните инструкцию для дальнейших обращений

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τι συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenli teknik bilgilendirme kartını dikkatle okup edin, her zaman yanınızda bulundurun.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tártsa fel a lapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hraniť na vsem dostopnom mestu.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, munis de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de recharge utilisées pour la réparation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde c/w Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

**Deze bouwoodoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht.**

**Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.**

**Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bündes, Duitsland.**

**Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk,**

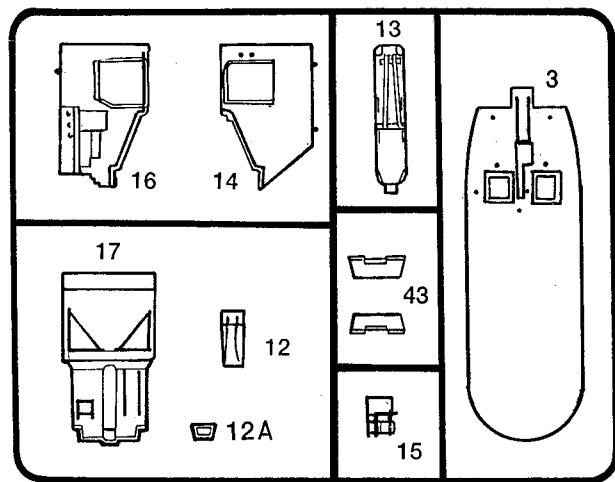
**Frankrijk, Groot Brittannië.**

**Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.**

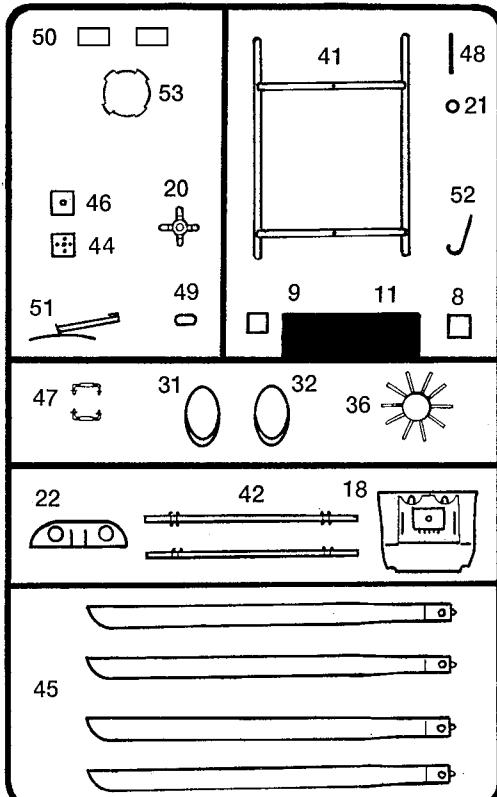
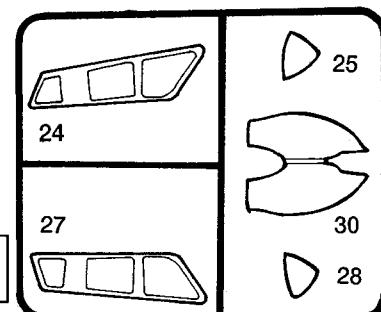
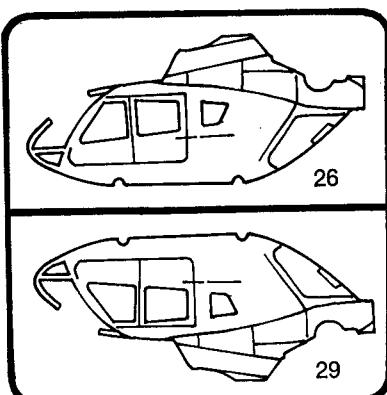
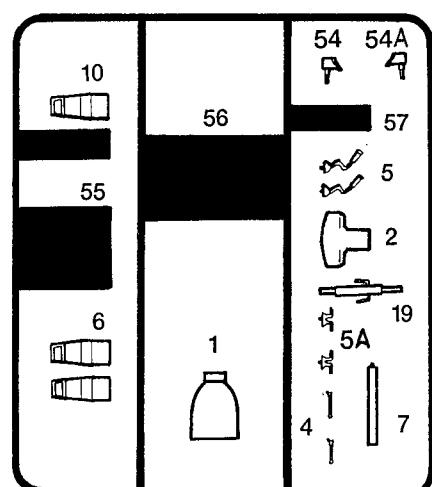
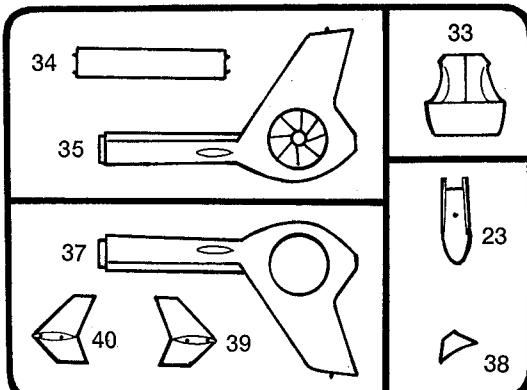
# Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίτουμενα χρώματα	Gerekli renkler Ποτέρινε barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
<b>A</b>	<b>60 %</b>	<b>B</b>	<b>40 %</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	
gelb, glänzend 12 yellow, gloss jaune, brillant geel, glansend amarillo, brillante amarillo, brillante giallo, lucente gul, blank keltainen, kilttävä gul, skinnende gul, blank желтый, блестящий żółty, błyszczący κίτρινο, γυαλιστερό sari, parlak žlutá, lesklá sárga, fényes rumena, bleskajoča	grau, matt 57 grey, matt gris, mat gris, mat gris, mate cinzenzo, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmēä grå, mat grå, matt серый, матовый szary, matowy укр., мат gn, mat sedá, matná szürke, matt siva, mat	+ weiß, glänzend 4 white, gloss blanc, brillant blauwgrījs, mat branco, brillante bianco, lucente vit, blank valkoinen, kilttävä hvit, skinnende hvit, blank блестящий, матовый biały, błyszczący λευκό, γυαλιστερό <sup>2</sup> beyaz, parlak bilá, lesklá fehér, fényes belá, bleskajoča	blaugrau, matt 79 greyish blue, matt gris-bleu, mat blauwgrījs, mat gris azulado, mate cinzento azulado, fosco grigio blu, opaco blågrå, matt siniharmaa, himmēä blågrå, mat сине-серый, матовый siwy, matowy γκριζωμένη, ματ mavi gri, mat modroséda, matná kékesszürke, matt plavo siva, mat	schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat gris azulado, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkematt sort, silkematt чёрный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταχωτό ματ siyah, ipek mat šedá, hedvábně matná fekete, selyemmatt černá, svila mat	dunkelgrau, seidenmatt 378 dark grey, silky-matt gris foncé, satiné mat donkergruis, zijdemat gris oscuro, mate seda preto, fosco sedoso grigio scuro, opaco seta mörkrå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä mørkegrå, silikemat mørkegrå, silikemat серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy укр., метахвото мат gri, ipek mat šedá, hedvábně matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique jzerkeuring, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico fero, metallico jämfärg, metallic teräksenväriinen, metallikkaito jén, metallák jén, metallic сталин, металлик želazo, metaliczný սիմրու, մետալիկ demir, metalik železná, metalifiza vas, metáll žezezna, metalik		

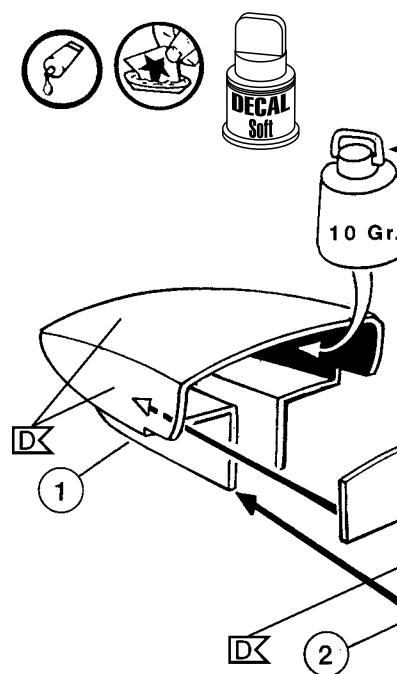
<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>	<b>K</b>	<b>L</b>
anthracit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy σινηρού, ματ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminio, metálico alumínio, metálico alumínio, metálico alumini, metallikito aluminum, metallák aluminum, metallic алюминиевый, металлик aluminium, metaliczny αλουμινίου, μεταλλικό <sup>2</sup> alüminium, metallik hliníková, metaliza aluminum, metall aluminijum, metallik	feuerrot, glänzend 31 fiery red, gloss rouge feu, brillant rood helder, glansend rood helder, glansend rojo fuego, brillante vermelho vivo, brillante rosso fuoco, lucente eldröd, blank tulipunainen, kilttävä ildrod, skinnende ildrod, blank огненно-красный, блестящий czerwony ognisty, błyszczący κόκκινο φωτίσ., γυαλιστερό <sup>2</sup> ates kırmızısı, parlak ohrné červená, lesklá túzpiros, fényes ogenj rdeča, bleskajoča	orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brillant orange, glansend narancs, kilittävä laranja, brillante arançione, lucente orange, blank orange, blank oranssi, kilttävä orange, skinnende orange, blank оранжевый, блестящий pomarańczowy, błyszczący πορτοκαλί, γυαλιστερό <sup>2</sup> portakal, parlak oranžová, lesklá narancsszínű, fényes pomorandžast, bleskajoča	weiß, glänzend 4 white, gloss blanc, brillant wit, glansend blanco, brillante branco, brillante bianco, lucente vit, blank valkoinen, kilttävä hvít, skinnende hvít, blank белый, блестящий biały, błyszczący λευκό, γυαλιστερό <sup>2</sup> beyaz, parlak bilá, lesklá fehér, fényes bela, bleskajoča	blau, glänzend 52 blue, gloss bleu, brillant blauw, glansend azul, brillante azul, brillante azul, brillante blå, lucente blå, blank sininen, kilttävä blå, skinnende blå, blank синий, блестящий niebieski, błyszczący μπλε, γυαλιστερό <sup>2</sup> mavi, parlak modrá, lesklá kék, fényes plava, bleskajoča



Nicht benötigte Teile  
Parts not used  
Pièces non utilisées  
Niet benodigde onderdelen  
Piezas no necesarias  
Peças não utilizadas  
Parti non usate  
Inte använda delar  
Tärpeetomat osat  
Ikke nødvendige dele  
Deler som ikke er nødvendige  
Ненужные детали  
Elementy niepotrzebne  
и хреацоумевна езартимата  
Gereksiz parçalar  
Nepotrebné díly  
fel nem használt alkatrészek  
Nepotrební deli

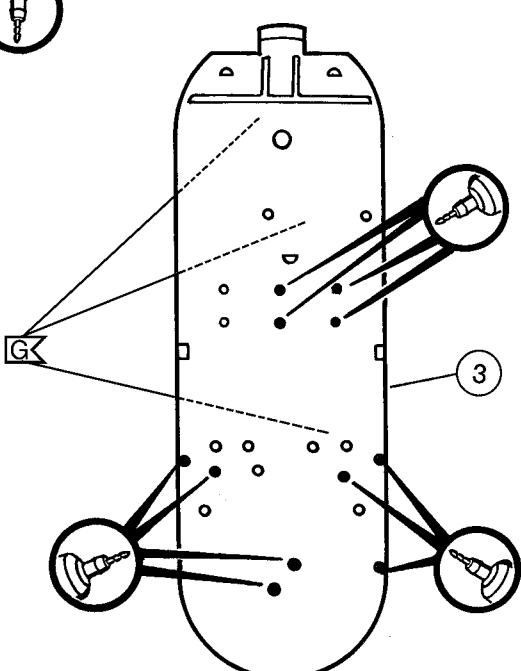


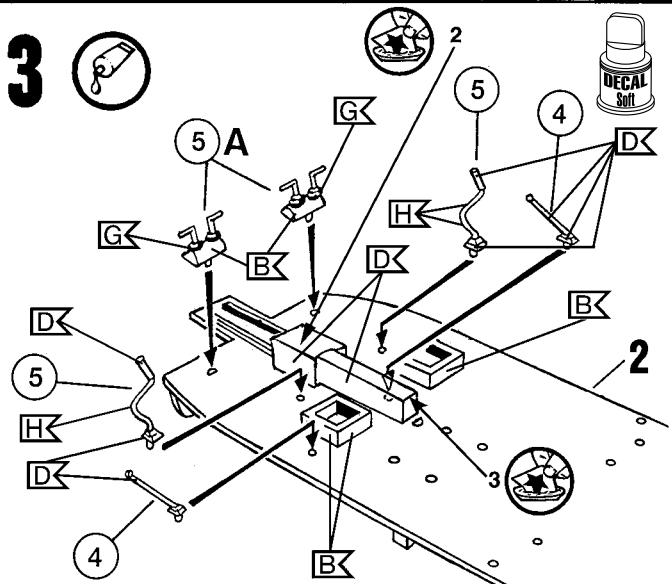
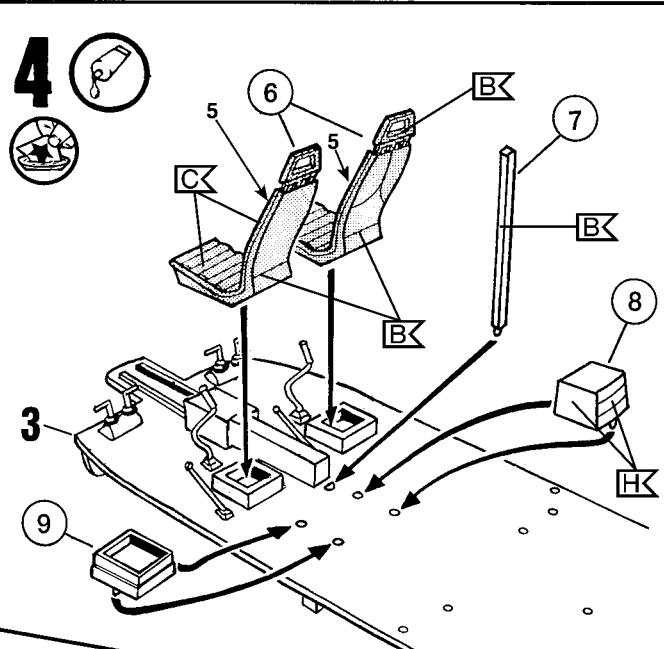
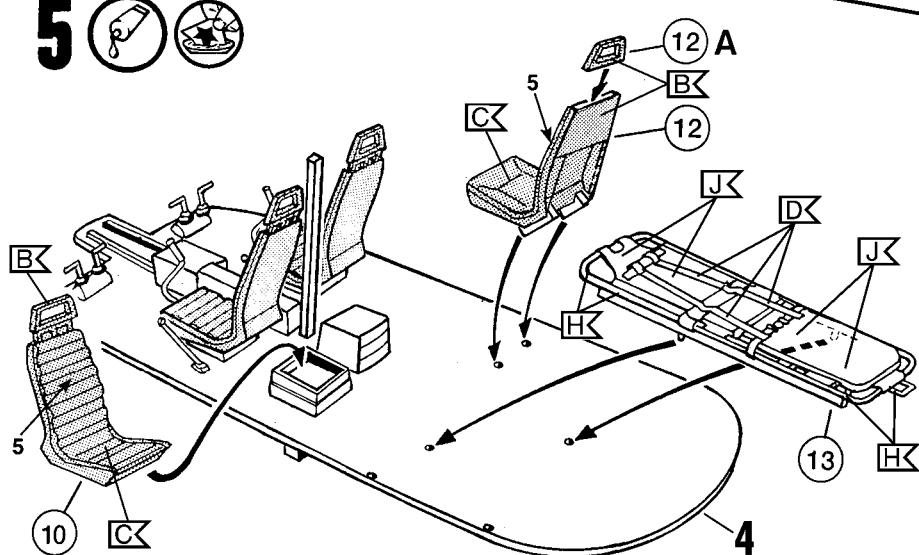
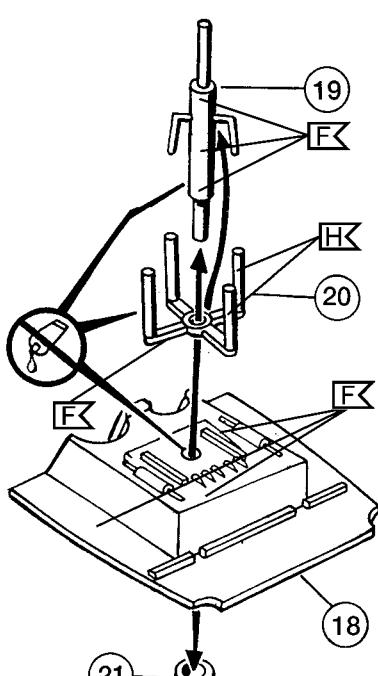
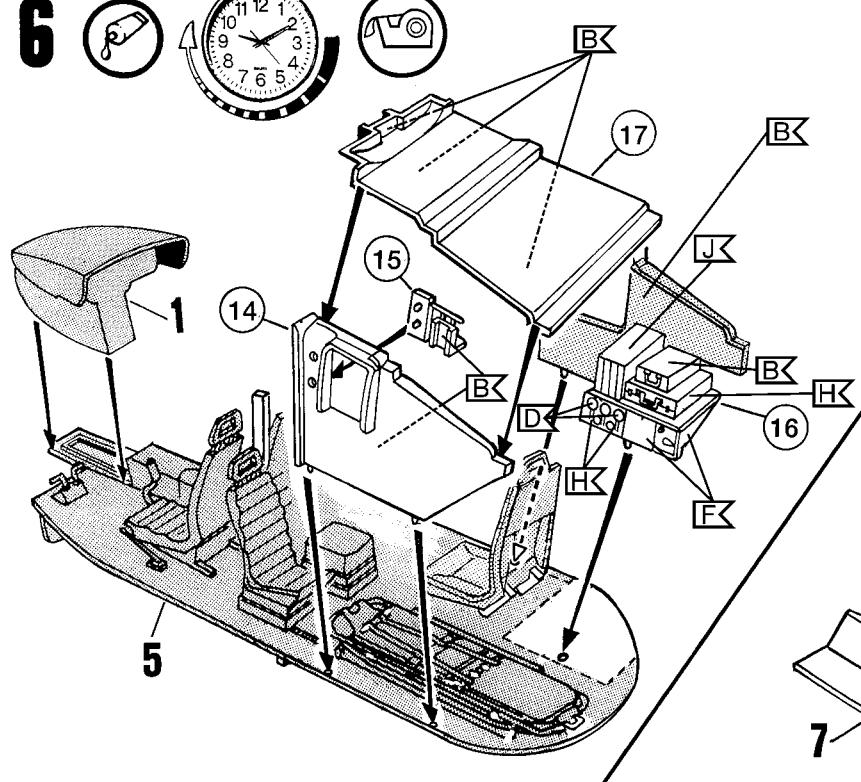
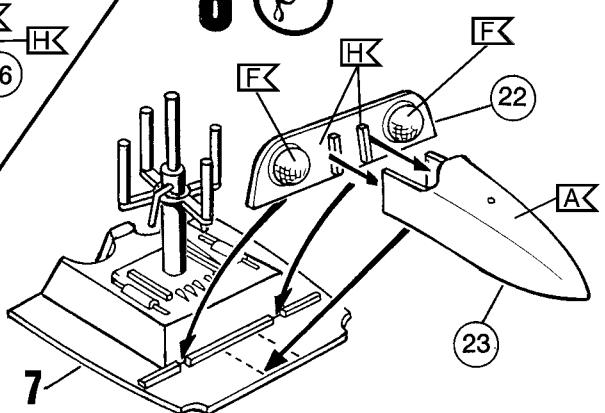
**1**

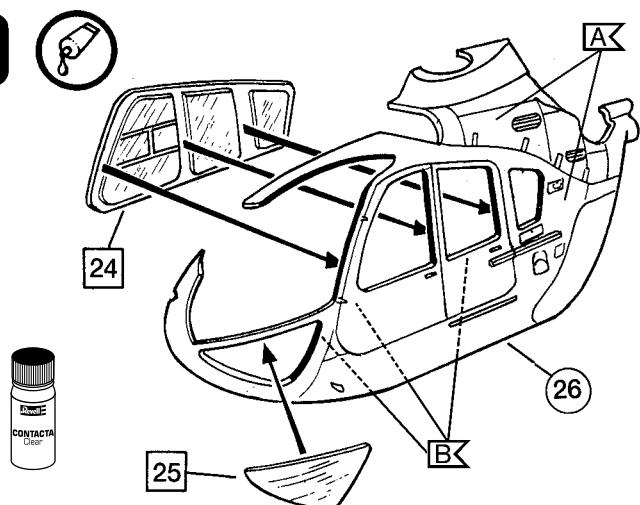
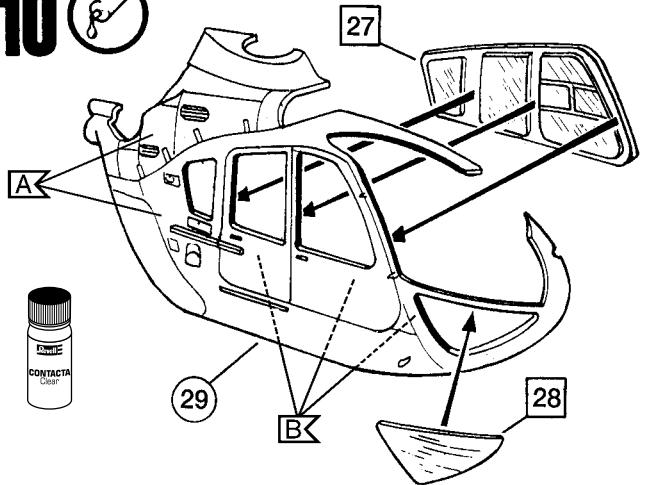
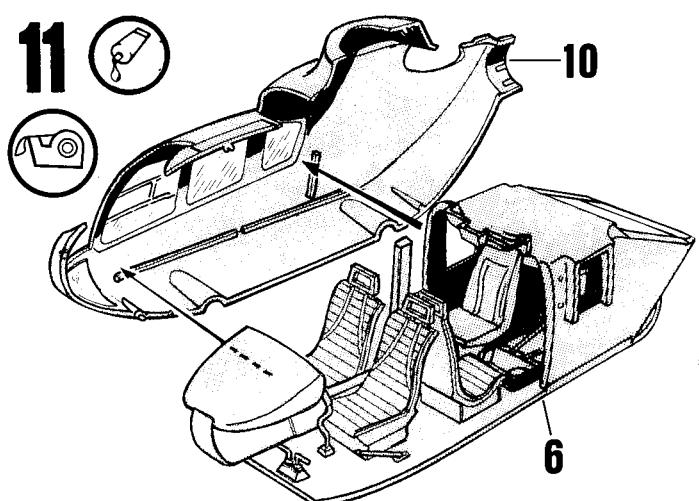
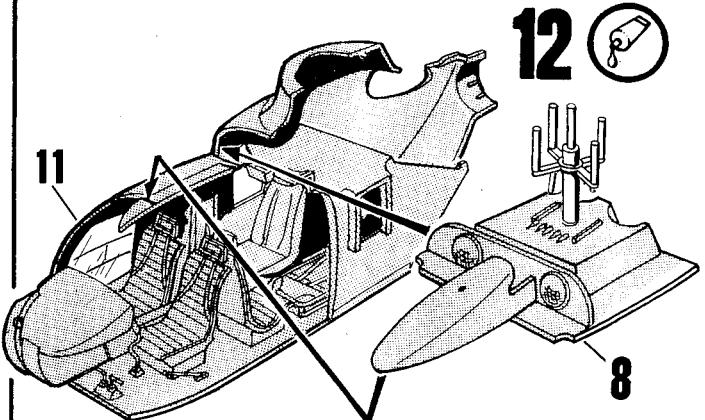
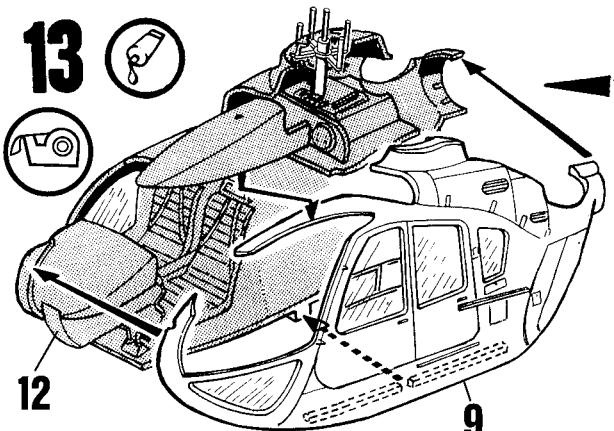
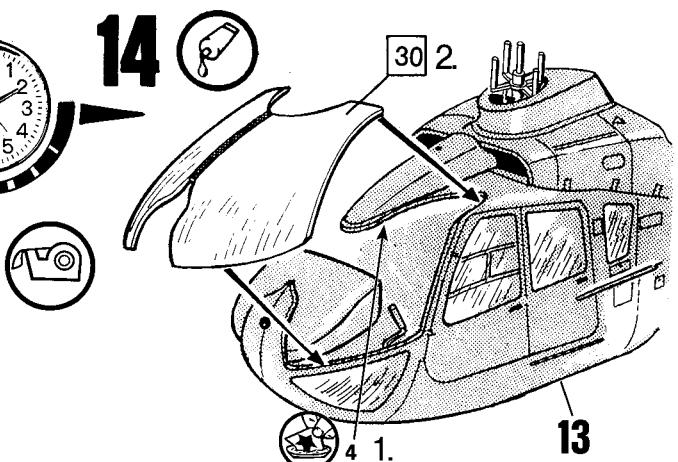
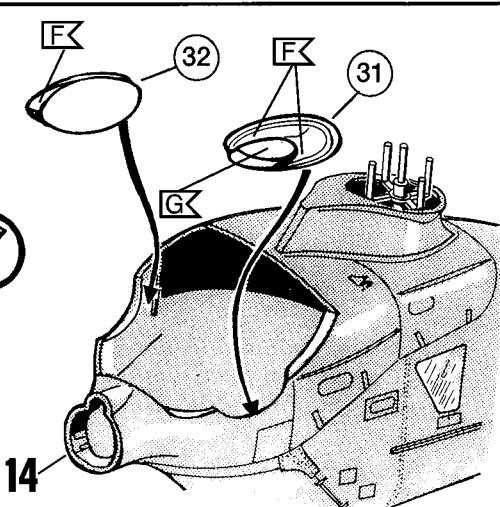
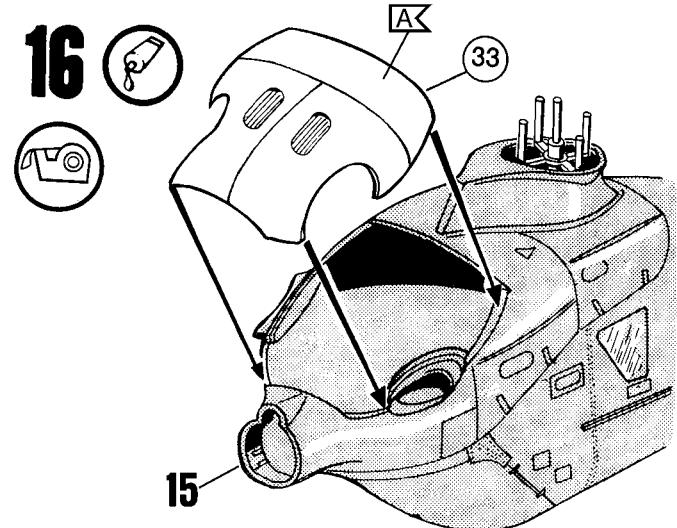


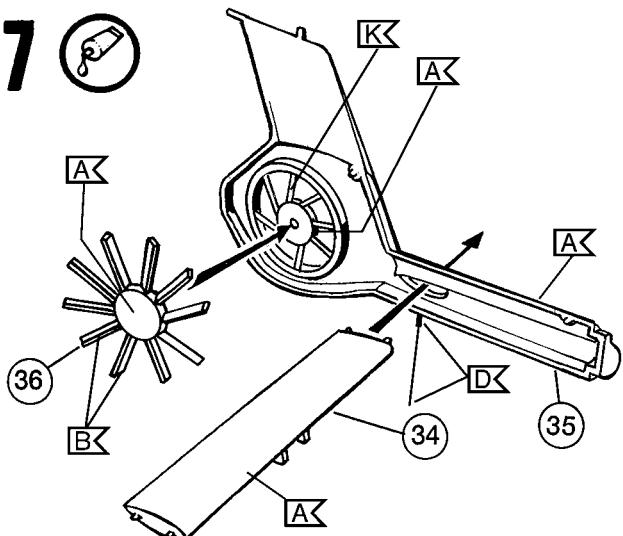
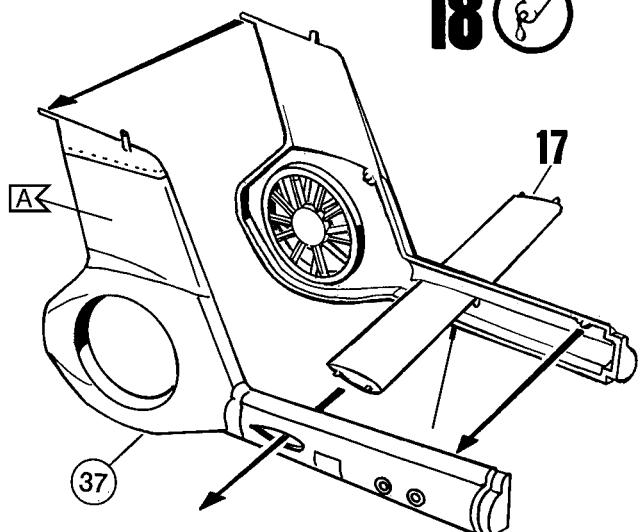
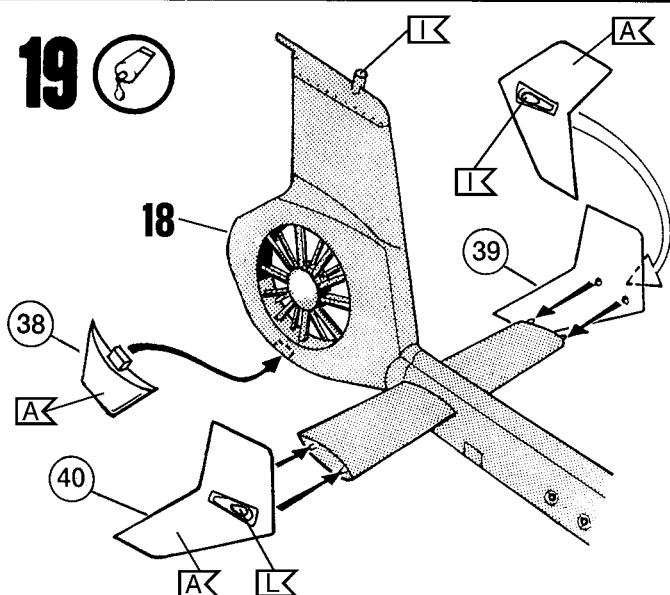
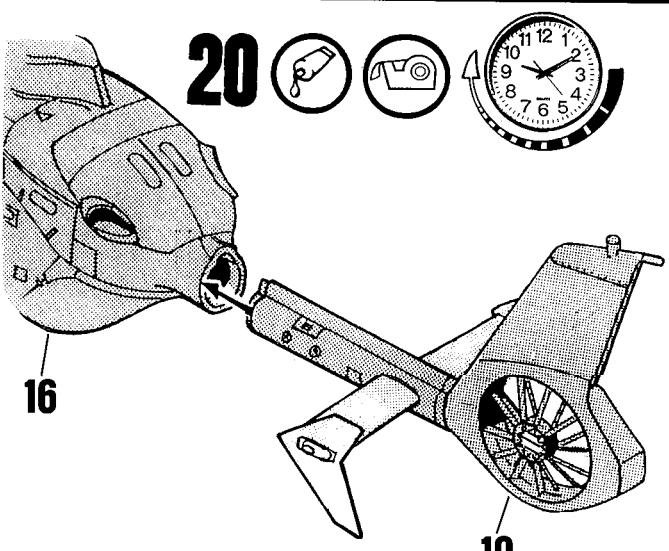
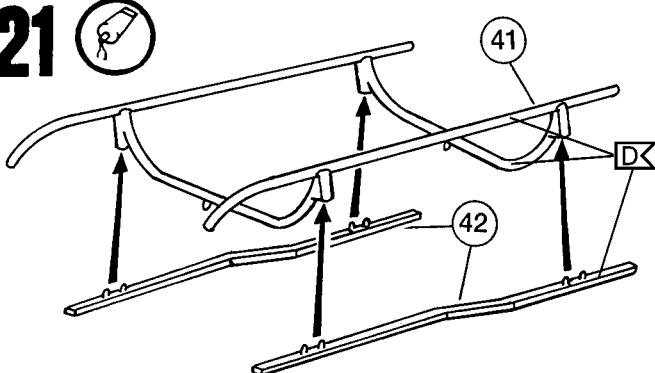
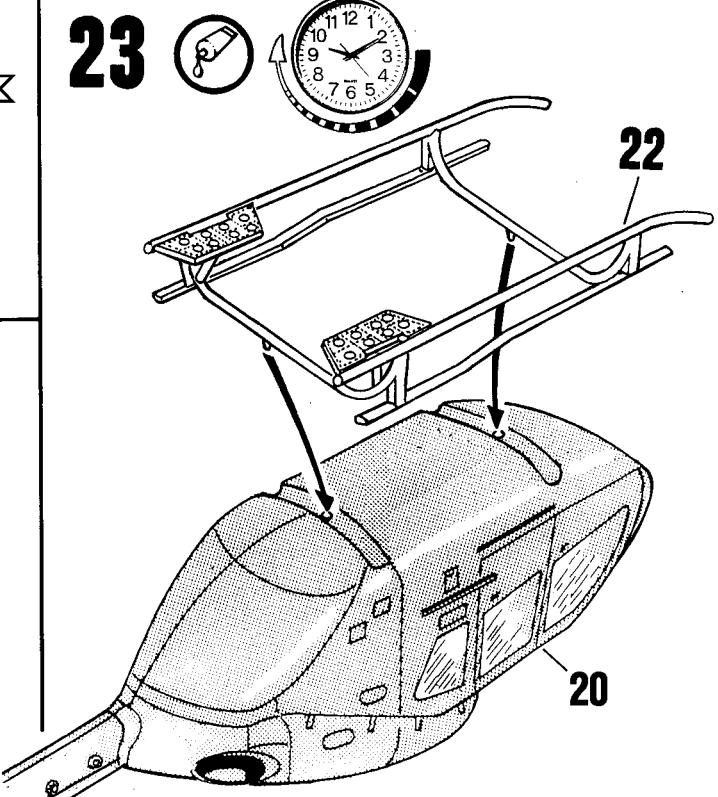
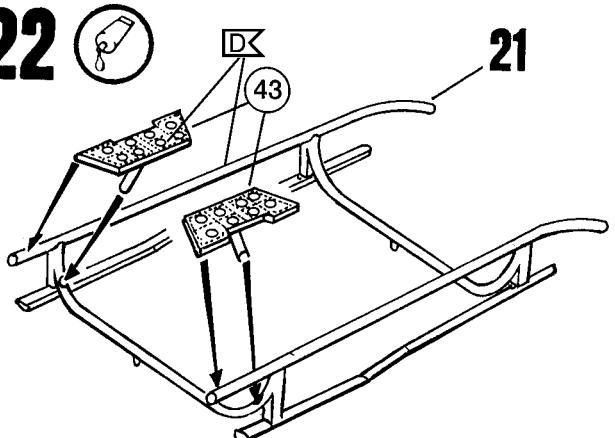
Nicht enthalten  
Not included  
Non fourni  
Behoort niet tot de levering  
No incluido  
Non compresi  
Não incluído  
Ikke medsendt  
Inga ej  
Ikke inkludert  
Eivát sisälly  
Δεν οντηριλαμβάνεται  
Не содержитя  
Nem tartalmazza  
Nie zawiera  
Ni vsebovano  
İçerisinde bulunmamaktadır  
Neni obsaženo

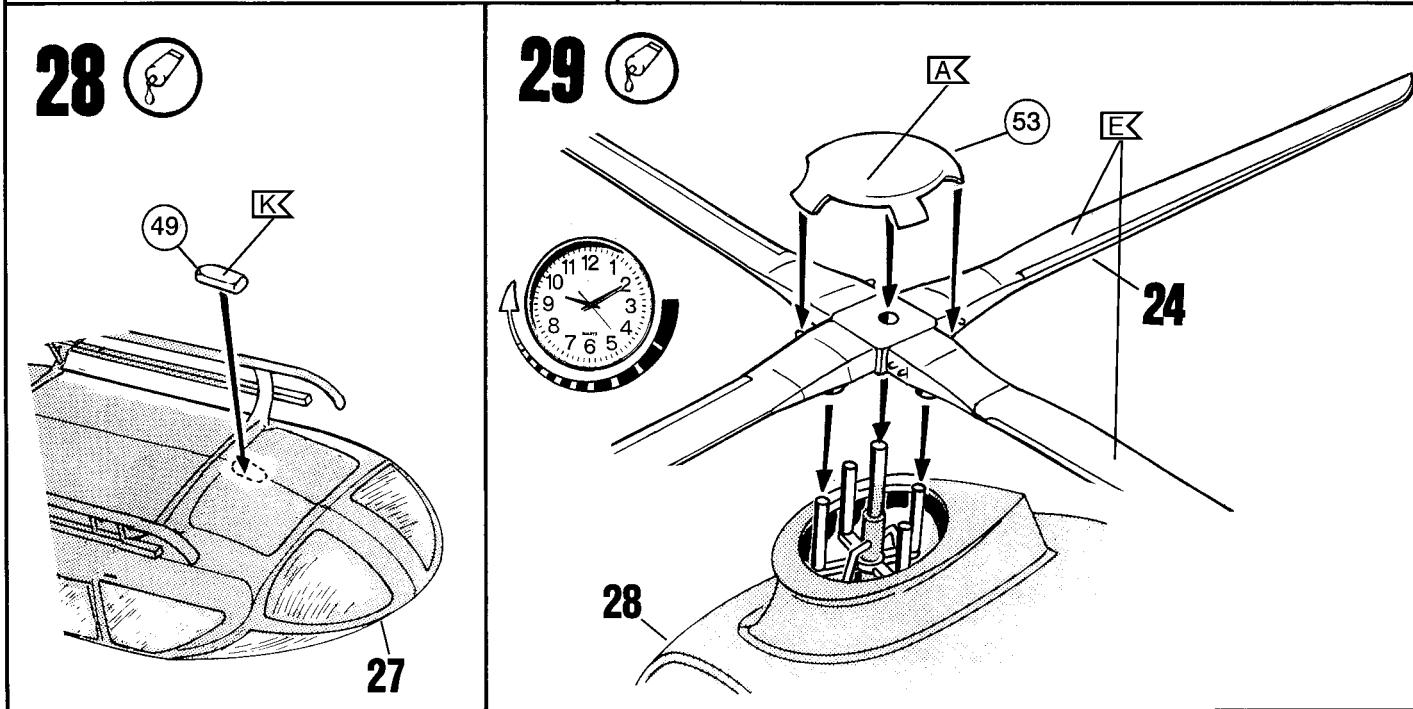
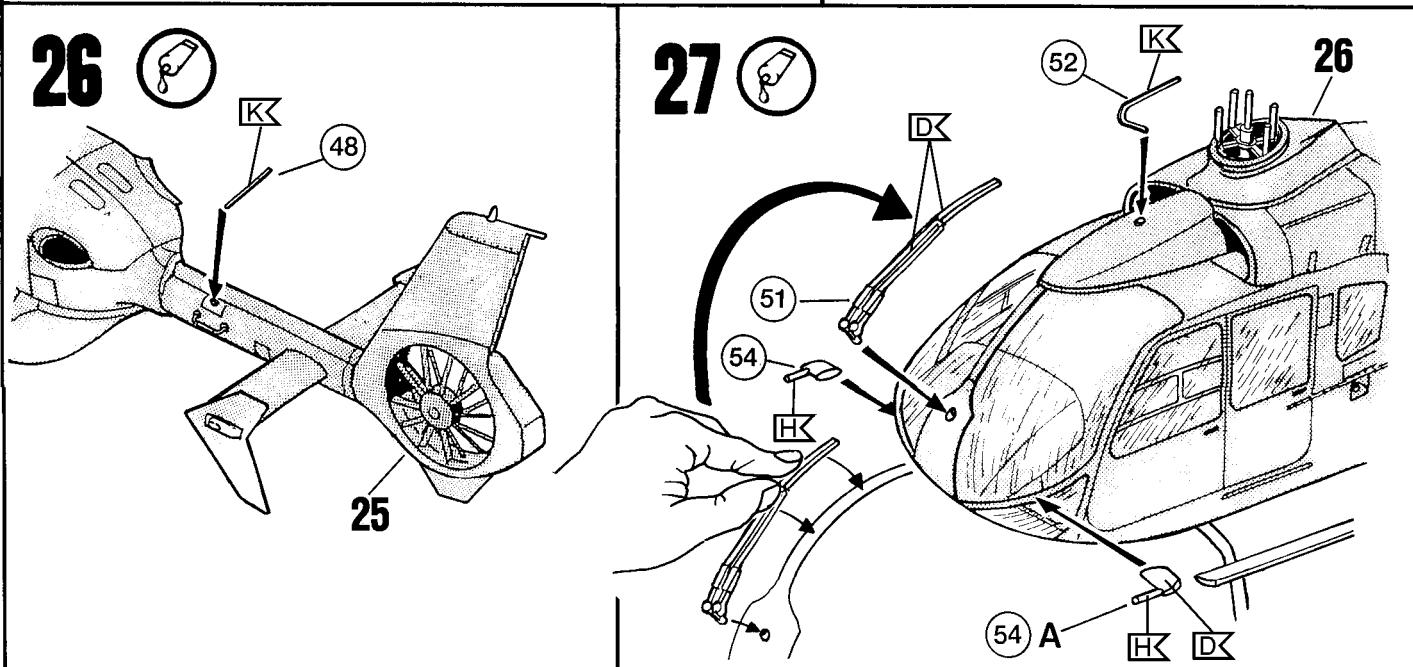
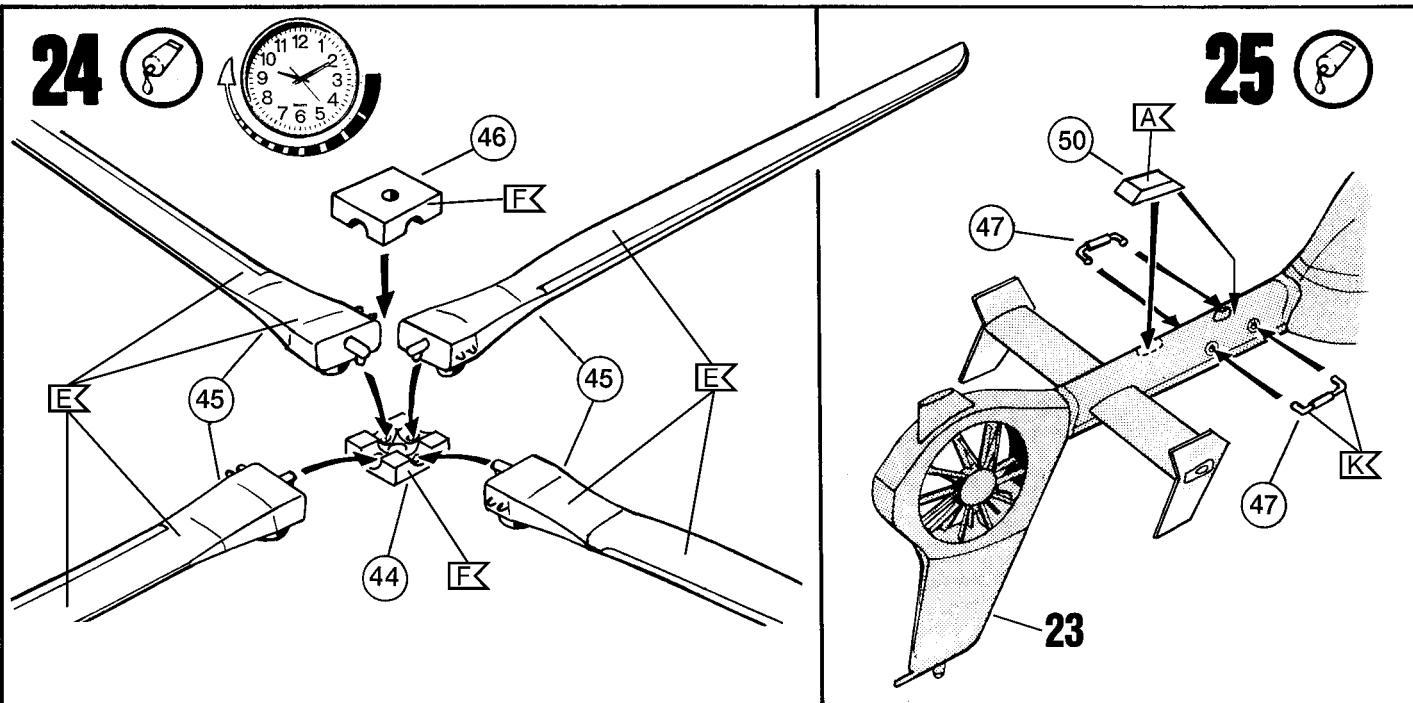
**2**



**3****4****5****7****6****8**

**9****10****11****12****13****14****15****16**

**17****18****19****20****21****23****22**



30



## Airbus Helicopters EC135 ANWB

